

IMPRESSUM

FONO FORUM erscheint monatlich
in der Reiner H. Nitschke Verlags-GmbH,
Eifelring 28, 53879 Euskirchen, Telefon 02251/65046-0,
Telefax 02251/65046-49
www.fonoforum.de
fonoforum@nitschke-verlag.de

Herausgeber:
REINER H. NITSCHKE

Chefredakteur:
BJØRN WOLL

Redaktion:
ANDREAS KUNZ, STEPHAN SCHWARZ,
MARIO-FELIX VOGT
HiFi: ULRICH WIENFORTH
Korrektur: BIRGIT SWOROWSKI
Redaktionsassistentin: ELKE MUDRA

Grafische Gestaltung:
CATHERINE OMIRIDOU

Autoren:

Holger Arnold (Ho.Ar.), Ingo Baron (ron), Manuel Brug,
Dr. Reinmar Emans (RE), Gerd Filtgen (G.F.), Dr. Andreas
Friesenhagen (afri), Dr. Wolfram Goertz (W.G.), Ingo
Harden (ihd), Clemens Hausteiner, Dr. Matthias Hengelbrock
(M.Hen.), Thomas Hintze, Norbert Hornig (N.H.), Jürgen
Kesting, Dr. Berthold Klostermann (klm), Dr. Michael Kube
(mku), Dr. Kai Luehrs-Kaiser, Dr. Richard Lorber (R.L.), Prof.
Dr. Holger Noltze, Gerhard Persché (Pe), Helmut Peters
(hpe), Dr. Werner Pfister (W.Pf.), Ekkehard Pluta (E.Pl.),
Ruth Renée Reif (rrr), Arnd Richter (A.Ri.), Wolfgang Schrei-
ber, Prof. Dr. Giselher Schubert (G.Sch.), Thomas Schulz
(ts), Dr. Markus Schwering, Frank Siebert (F.S.), Friedrich
Sprondel, Marcus Stäbler (M.S.), Götz Thieme (göt), Tilman
Urbach (T.U.), Thomas Voigt, Dr. Christoph Vratz (C.Vr.),
Dirk Wieschollek (Wie), Dr. Christian Wildhagen (C.W.),
Gregor Willmes (will), Christoph Zimmermann (C.Z.)

Anzeigenleitung:
FRANZ PILZ, Telefon 02251/65046-22
Eifelring 28, 53879 Euskirchen
Es gilt Preisliste 2013

Vertrieb:
MZV GmbH & Co. KG,
Ohmstraße 1, 85716 Unterschleißheim,
Telefon 089/31906-0, Fax 089/31906-113

Abonnement-Verwaltung:
MZVdirekt GmbH & Co. KG,
Postfach 104139, 40032 Düsseldorf
Telefon 0211/690789-986, Fax 0211/690789-50
E-Mail: fonoforum@mzv-direkt.de

**Copyright für alle Beiträge, Messdaten, Diagramme und
Fotos bei der REINER H. NITSCHKE Verlags-GmbH.**
Die Zeitschrift und alle in ihr enthaltenen Beiträge, Mess-
diagramme und Abbildungen sind urheberrechtlich ge-
schützt. Mit Ausnahme der gesetzlich zugelassenen Fälle ist
eine Verwertung ohne schriftliche Einwilligung des Verlages
strafbar. Für unverlangte Einsendungen keine Gewähr.
Namentlich gezeichnete Beiträge unserer Mitarbeiter stellen
nicht unbedingt die Meinung der Redaktion dar. Der Verlag
behält sich vor, Leserbriefe gekürzt abzuordnen.
FONO FORUM darf nur mit schriftlicher Genehmigung des
Verlages in Lesemappen geführt werden.

Einzelbezugspreis 7,50 Euro. Jahresabonnement Inland
(inkl. Porto) 69,60 Euro; Studentenrabatt 20 %, Schweiz
102 sfr., Ausland EU 69,60 Euro, übriges Ausland 70,80
Euro. Kündigung drei Monate vor Abonnementsablauf.
Kreditkartenzahlung: Eurocard/Mastercard, Visa, Diners.
Im Handel vergriffene Einzelhefte können bei der Reiner
H. Nitschke Verlags-GmbH,
Eifelring 28, 53879 Euskirchen oder unter www.nitschke-
verlag.de, soweit vorrätig, nachbestellt werden. In Fällen
höherer Gewalt kein Anspruch auf Lieferung und Rück-
zahlung des Bezugspreises. Erfüllungsort und Gerichtsstand
ist Euskirchen.

ISSN: 0015-6140

Druck: R. R. Donnelley, Print Solutions Europe
Gedruckt auf Inapa Bavaria, 70 g/qm,
exklusiv von der Papier Union

In der Reiner H. Nitschke Verlags-GmbH erscheinen
außerdem die Zeitschriften TOURENFAHRER,
Motorradfahrer, MotorradABENTEUER, STEREO,
HiFiDigital und drums & percussion.



Festivals

Mozart, Gluck und Strauss

Mozartwoche Salzburg. Jedes Jahr um die Zeit von Mozarts Geburtstag (27. Januar) veranstaltet die Internationale Stiftung Mozarteum die Mozartwoche mit Opernaufführungen, Orchester-, Kammer- und Solistenkonzerten. So finden sich auch 2014 vom 23. Januar bis zum 3. Februar wieder eine Vielzahl renommierter Künstler im winterlichen Salzburg ein. Seit letztem Jahr ist der französische Dirigent Marc Minkowski künstlerischer Leiter der Mozartwoche. 2014 fällt der 300. Geburtstag von Christoph Willibald Gluck in Minkowskis zweite Ägide. Ein perfekter Anlass für ihn, um Glucks revolutionäre Oper „Or-



Das verschneite Salzburg bildet einen
stimmungsvollen Rahmen für die Mozart-
woche. Marc Minkowski (r.) ist seit 2013
künstlerischer Leiter des Festivals.



feo ed Euridice“ in der Wiener Fassung zur
Aufführung zu bringen. Die Titelrolle des
thrakischen Sängers Orpheus verkörpert
der Countertenor Bejun Mehta, an seiner
Seite sind Camilla Tilling als Euridice und
Maria Savastano als Amor zu erleben. Marc
Minkowski selbst dirigiert die Musiciens
du Louvre Grenoble, Ivan Alexandre führt

Regie, und Pierre-André Weitz zeichnet für die Ausstattung verantwortlich. Der
zweite prominente Jubilar des Jahres ist Richard Strauss, dessen Geburtstag sich
2014 zum 150. Mal jährt. Von ihm stehen unter anderem die „Metamorphosen“,
die „Vier letzten Lieder“, die „Stimmungsbilder“ und das Oboenkonzert auf
dem Programm. Weitere Highlights des Festivals sind die Orchesterkonzerte
mit den Wiener Philharmonikern, der Cappella Andrea Barca, dem Freiburger
Barockorchester und dem Scottish Chamber Orchestra. Auch die Solisten sind
mit Musikern wie Anja Harteros, Kristian Bezuidenhout, Rolando Villazón,
Fazil Say und Michael Schade hochkarätig besetzt. Eine Reihe mit Filmen
rundet das Programm ab.

Infos und Kontakt

Die sinfonischen Konzerte werden im Großen Festspielhaus veranstaltet, weitere
Aufführungsorte sind der große Saal im Mozarteum sowie Mozarts Geburts-
und Wohnhaus. Karten und zusätzliche Informationen erhalten Sie unter Tel. +43/
(0)662 87 31 54 oder www.mozarteum.at.

Foto: PR

Foto: Marco Borggreve/PR

Geburts- und Gedenktage

Foto: Archiv



Die Kroatin **Milka Ternina** gehörte zu den großen Opernstimmen der Jahrhundertwende.

30.11. Charles-Valentin Alkan

Komponist, Pianist (200. Geburtstag †)

1.12. Ferdinando Bertoni

Organist, Dirigent, Komponist (200. Todestag)

4.12. Yvonne Minton

Mezzosopranistin (75. Geburtstag)

5.12. Karl Amadeus Hartmann

Komponist (50. Todestag)

10.12. Morton Gould

Komponist (100. Geburtstag †)

14.12. Dinah Washington

Jazzsängerin (50. Todestag)

19.12. Milka Ternina

Sopranistin (150. Todestag)

21.12. Andor Foldes

Pianist, Dirigent (100. Geburtstag †)

21.12. Elfride Trötschel

Sopranistin (100. Geburtstag †)

21.12. András Schiff

Pianist (60. Geburtstag)

24.12. Mesías Maiguashca

Komponist (75. Geburtstag)

24.12. Hans-Jürgen von Bose

Komponist (60. Geburtstag)

28.12. Paul Hindemith

Komponist, Bratschist, Dirigent (50. Todestag)

30.12. Rolf Gehlhaar

Komponist (70. Geburtstag)

TV-Tipps

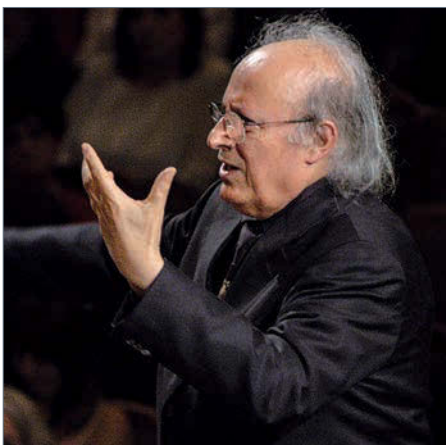
17.11., 18.30 Uhr, Arte

Rautavaara, Vigilia; Helsinki Chamber Choir, Nils Schreckendiek

17.11., 0.45 Uhr, Arte

Mendelssohn, Sinfonie Nr. 4 „Italienische“; Rossini, Ouvertüre zu „Wilhelm Tell“; Orchestre Philharmonique de Radio France, Myung-Whun Chung

Foto: ZChapek/PR



Der Mahler-Spezialist **Eliahu Inbal** ist mit dessen 10. Sinfonie auf 3sat zu sehen.

19.11., 0.20 Uhr, Arte

Im Kampf mit dem Berge/In Sturm und Eis. Eine Alpensymphonie in Bildern; Ein Stummfilm mit Musik von Paul Hindemith und dem HR-Sinfonieorchester unter Frank Strobel

23.11., 20.15 Uhr, 3sat

Festliche AIDS-Gala 2013. Mit Diana Damrau, Joyce DiDonato, Anna Prohaska, Simone Kermes, Piotr Beczala, Bejun Mehta, Chor und Orchester der Deutschen Oper Berlin unter Donald Runnicles; Moderation: Max Raabe

23.11., 21.45 Uhr, 3sat

Ouvertüre 1912 – Die Deutsche Oper Berlin; Dokumentation von Enrique Sánchez Lansch

24.11., 1.25 Uhr, Arte

Jazz in Marciac 2010, Kind of Black & White. Mit Marcus Miller, Wynton Marsalis, Randy Weston und Roy Hargrove; Dokumentation von Samuel Petit

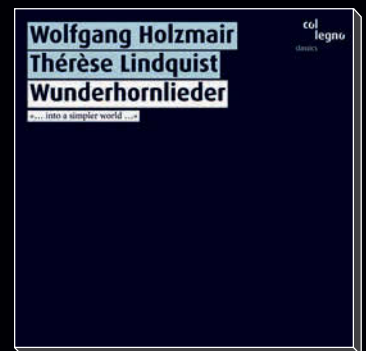
1.12., 11.30 Uhr, 3sat

Mahler, Sinfonie Nr. 10 „Die Unvollendete“; Königliches Concertgebouw-Orchester, Eliahu Inbal

1.12., 17.05 Uhr, Arte

Große Werke entdecken – Carmina burana von Carl Orff. Mit Godela Orff und Christian

NEW COLORS OF MUSIC.



**col
legno**

30 Jahre col legno
www.col-legno.com

harmonia mundi
distribution

Gerhaher; Dokumentation von Dominik Wessely

1.12., 19.00 Uhr, 3sat

Strauss, Die Frau ohne Schatten; Johan Botha, Adrianne Pieczonka, Deborah Polaski, Sebastian Holecek, Chor, Kinderchor und Orchester der Bayerischen Staatsoper, Kirill Petrenko; Inszenierung: Krzysztof Warlikowski

7.12. 20.15, Arte

Verdi, La traviata; Diana Damrau, Giuseppina Piunti, Mara Zampieri, Piotr Beczala, Chöre und Orchester der Mailänder Scala, Daniele Gatti; Inszenierung: Dmitri Tcherniakov

Foto: Rebecca Fay/Erato/Warner



Diana Damrau ist als Violetta in „La traviata“ auf Arte zu erleben.

8.12., 18.00 Uhr, Arte

Operngeschichten – La Clemenza di Tito. Mit Elina Garanca; Dokumentation von Axel Fuhrmann

8.12., 18.30 Uhr, Arte

Stars von morgen mit Rolando Villazón. Mit Atalla Ayan, Alec Frank-Gemmill, Olena Tokar und dem Hermès Quartett

11.12., 22.45 Uhr, Arte

Puccini, La fanciulla del West; Jonas Kaufmann, Tomasz Konieczny, Nina Stemme, Norbert Ernst, Chor und Orchester der Wiener Staatsoper, Franz Welser-Möst; Inszenierung: Marco Arturo Marelli

TIPP

Im Kampf mit dem Berge

Foto: FWWS/ZDF



19.11., 0.20 Uhr, Arte. Der Stummfilm-Streifen „Im Kampf mit dem Berge“ von Arnold Fanck ist nicht zuletzt wegen seiner Musik in die Filmgeschichte eingegangen. Er begleitet zwei Bergbegeisterte, die sich durchs Schweizer Hochgebirge kämpfen, dessen erhabene Schönheit der Film wirkungsvoll in Szene setzt. Im August 1921 schrieb Paul Hindemith eine 75-minütige Filmmusik für Salonorchester, die noch den ursprünglichen Titel des Films trägt: „In Sturm und Eis. Eine Alpensymphonie in Bildern“. Bei der Uraufführung wurde seine Musik jedoch nicht gespielt, angeblich, weil die Vorbereitung zu viel Probenzeit gekostet hätte. Wie oft die

Musik in der Stummfilmzeit aufgeführt wurde, lässt sich nicht mehr belegen, glücklicherweise hat sich die Partitur in seinem Nachlass erhalten. Zum Film konnte sie erst wieder in den achtziger Jahren aufgeführt werden – allerdings gekürzt und eingerichtet auf eine Schwarz-Weiß-Kopie, die sich in Moskau erhalten hatte. Vor Kurzem wurde im Filmarchiv Austria eine längere Kopie gefunden. Auf der Basis von Hindemiths Partitur ließ sich daraus die verschollene Urfassung fast vollständig rekonstruieren, die Filmmusik wurde vom HR-Sinfonieorchester unter der Leitung von Frank Strobel dazu eingespielt.

Konzerte

Baden-Baden, Festspielhaus

14.12. Michael Barenboim, SWR-Sinfonieorchester Baden-Baden und Freiburg, Michael Gielen (Schönberg, Bruckner)
31.12. Olga Peretyatko, SWR-Orchester Baden-Baden und Freiburg, François-Xavier Roth (Mozart, Massenet, Thomas, Gounod, Gershwin)

Bamberg, Konzerthalle

6./7.12. Emanuel Ax, Bamberger Symphoniker, Robin Ticciati (Beethoven, Dvorák)

Foto: Janine Escher/PR



Michael Barenboim spielt Schönbergs Violinkonzert in Baden-Baden.

31.12. Albrecht Mayer, Bamberger Symphoniker, Andreas Spering (Bach, Telemann, Händel)

Berlin, Konzerthaus

3.12. Boris Berezovsky, Orchestre National de Belgique, Andrey Boreyko (Franck, Rachmaninow, Tschaikowsky)
6./7./8.12. Gesine Adler, Britta Schwarz, Martin Lattke, Matthias Weichert, Thomanerchor Leipzig, Konzerthausorchester Berlin, Georg Christoph Biller (Bach: Weihnachts-Oratorium)

9.12. Viktoria Mullova, Deutsche Kammerphilharmonie Bremen, Paavo Järvi (Beethoven, Mendelssohn)

30./31.12. Measha Bruggersgosman, Lioba Braun, Burkhard Fritz, Günther Groissböck, Rundfunkchor und -Sinfonieorchester Berlin, Marek Janowski (Beethoven: Sinfonie Nr. 9)

Berlin, Philharmonie

5./6./7.12. Berliner Philharmoniker, Gustavo Dudamel (Strawinsky, Schubert, Beethoven)

8.12. Anu Komi, Francesco Piemontesi, Deutsches Symphonie-Orchester Berlin, Roger Norrington (Britten, Mozart, Vaughan Williams)

19.12. RIAS-Kammerchor, Deutsches Symphonie-Orchester Berlin, Tugan Sokhiev (Glinka, Tanejew, Damaskus, Berlioz)

Bremen, Glocke

15.12. Susanne Bernhard, Carolin Masur, Thomas Cooley, Jan Buchwald, Norddeutscher Figuralchor, Bremer Philharmoniker, Markus Poschner (Beethoven: Sinfonie Nr. 9)

18./20.12. Viktoria Mullova, Deutsche Kammerphilharmonie Bremen, Paavo Järvi (Beethoven, Schostakowitsch, Schumann)



Foto: Maarit Kytöharju/PR

Die finnische Sopranistin
Anu Komi ist in Berlin zu Gast.

Frankfurt, Alte Oper

5.12. Amsterdam Baroque Choir and Orchestra, Ton Koopman, Johannette Zomer, Maarten Engeltjes, Jörg Dürmüller, Klaus Mertens (Händel: Der Messias)

8.12. Nicolai Lugansky, SWR-Sinfonieorchester, Teodor Currentzis (Wagner, Beethoven, Prokofjew)

12.12. Steven Isserlis, HR-Sinfonieorchester, Paavo Järvi (Hindemith, Prokofjew, Sibelius)

Hamburg, Laeiszhalle

6./9.12. Frank Peter Zimmermann, NDR-Sinfonieorchester, Alan Gilbert (Schostakowitsch, Tschaikowsky)

16./17.12. Xavier de Maistre, Iveta

Apkalna, Philharmoniker Hamburg, Ion Marin (Ravel, Rodrigo, Saint-Saëns)

20./21.12. Kirill Gerstein, NDR-Sinfonieorchester, Semyon Bychkov (Dukas, Ravel, Strawinsky)

31.12. Hamburger Symphoniker, Simone Young (Beethoven: Sinfonie Nr. 9)

Dortmund, Konzerthaus

1.12. Julian Rachlin, Michael Hell, Münchner Philharmoniker, Lorin Maazel (Strauss)

5.12. Balthasar-Neumann-Chor und Solisten, Thomas Hengelbrock (Schütz, Mendelssohn, Bruckner)

14.12. Ian Bostridge, Koninklijk Concertgebouworkest Amsterdam, Andris Nelsons (Debussy, Britten, Rachmaninow)

21.12. Pee Wee Ellis „The Spirit Of Christmas“ (Jazz)



Thomas Hengelbrock

Düsseldorf, Tonhalle

4.12. Balthasar-Neumann-Chor, Thomas Hengelbrock (europäische Weihnachtslieder a cappella)

18.12. Sergej Nakariakov, Christian Funke, Bachorchester des Gewandhauses Leipzig, Christian Funke (Händel, Haydn, Graupner)

Essen, Philharmonie

1.12. Isa Gericke, Tine Thing Helseth, Trondheim Soloists, Øyvind Gimse (Grieg, Albinoni, Bach, Nielsen)

3.12. Khatia Buniatishvili, Russisches Nationalorchester, Vasily Petrenko (Ljadow, Rachmaninow, Dvorák)

8.12. Budapest Festival Orchestra, Iván Fischer (Mahler: Sinfonie Nr. 9)

31.12. Gesangssolisten des Aalto-Theaters, Opernchor des Aalto-Theaters, Essener Philharmoniker, Friedrich Haider (Verdi, Strauss, Strauß, Wagner)



aud. 92.681 (SACD)

audite

BEETHOVEN
SÄMTLICHE STREICH-
QUARTETTE • VOL. II
op. 59, Nr. 2 & Nr. 127

QUARTETTO
DI CREMONA



aud. 21.421 (3 CDs)

WEIHNACHTS-ORATORIUM

Agnes Giebel • C. Wolf-Matthäus
Helmut Krebs • Walter Hauck
RIAS Kammerchor / Knabenchor
RIAS Kammerorchester
Karl Ristenpart

Berlin 1950



AUDITE.DE

e EDDEL KULTUR edelclassics@edel.com

Foto: Berthold Fabricius/PR

Foto: PR



Petra Mülleians leitet das Freiburger Barockorchester in Köln.

Köln, Philharmonie

8./9./10.12. Alina Pogostkina, Gürzenich-Orchester Köln, David Afkham (Webern, Szymanowski, Bartók)
22.12. Daniel Rothert, Ariadne Daskalakis, Kölner Kammerorchester, Christian Ludwig (Bach, Fasch, Schiassi, Vivaldi, Locatelli)
22.12. Kristian Bezuidenhout, Freiburger Barockorchester, Petra Mülleians (Mendelssohn, Mozart)

Ludwigshafen, BASF-Feierabendhaus

2./3.12. Ewa Kupiec, Deutsche Staatsphilharmonie Rheinland-Pfalz, Arian Matiakh (Schwertsik, Lutoslawski, Beethoven)
11.12. Massimo Mercelli, Giampiero Sobrino, I Cameristi della Scala, Jan Latham-Koenig (Rossini, Bach, Morricone, Puccini, Schönberg)

Luxemburg, Philharmonie

Foto: Steven Haberland/ACT



Jazzpianist Iiro Rantala präsentiert sich in Luxemburg.

12.12. Iiro Rantala, „My History Of Jazz“
13.12. Truls Mørk, Orchestre Philharmonique du Luxembourg, Juanjo Mena (Prokofjew, Ravel, Sibelius)

18.12. Patricia Kopatchinskaja, London Philharmonic Orchestra, Vladimir Jurowski (Rimskij-Korsakow, Prokofjew, Rachmaninow)

Mannheim, Rosengarten

5.12. Nikolai Lugansky, SWR-Sinfonieorchester Baden-Baden und Freiburg, Teodor Currentzis (Wagner, Beethoven, Prokofjew)
20.12. Sarah Wegener, Nohad Becker, Christian Rathgeber, Klaus Mertens, Bachchor Mainz, Ralf Otto (Händel/Mozart: Der Messias)

München, Herkulesaal

5./6.12. Malin Hartelius, Bernarda Fink, Martin Mitternutzner, Maximilian Schmitt,



Foto: PR

Singt den Solosopran in der „Schöpfung“: Camilla Tilling.

Hanno Müller-Brachmann, Chor und Symphonieorchester des Bayerischen Rundfunks, Franz Welser-Möst (Widmann, Schubert)
19./20.12. Camilla Tilling, Mark Padmore, Hanno Müller-Brachmann, Chor und Symphonieorchester des Bayerischen Rundfunks, Bernard Haitink (Haydn: Die Schöpfung)

München, Philharmonie

18./19./20.12. Philharmonischer Chor und Philharmonisches Orchester München, Valery Gergiev (Strawinsky)
31.12. Irène Theorin, Alexandra Petersa-



Foto: Richard Schuster www.fotoschuster.de

Valery Gergiev bietet Strawinsky pur in München.

mer, Christian Elsner, Georg Zeppenfeld, Philharmonischer Chor und Philharmonisches Orchester München, Lorin Maazel (Beethoven: Sinfonie Nr. 9)

Stuttgart, Liederhalle

5.12. Nils Mönkemeyer, Stuttgarter Philharmoniker, Muhai Tang (Mozart, Paganini, Berlioz)
5.12. Thomas Zehetmair, Stuttgarter Kammerorchester (Mozart, Schönberg, Krenek, Schubert)



Foto: Irène Zandell/Sony

Widmet sich Berlioz auf der Bratsche: Nils Mönkemeyer.

12./13.12. Jörg Widmann, Radio-Sinfonieorchester Stuttgart des SWR, Dima Slobodeniou (Widmann, Mozart, Prokofjew)

Wuppertal, Stadthalle

8./9.12. Sinfonieorchester Wuppertal, Toshiyuki Kamioka (Mahler: Sinfonie Nr. 9)
25.12. Annika Boos, Miriam Ritter, Christian Sturm, Martin Ohu, Konzertchor der Volksbühne Wuppertal e.V., Sinfonieorchester Wuppertal, Harry Curtis (Bach: Weihnachtsoratorium)

Genussvoll Musikhören

STEREO, das Magazin für HiFi, High End und Musik,
zeigt jeden Monat mit Tests, Service und Reportagen,
wie Musikhören noch mehr Spaß macht



**Jetzt
neu am
Kiosk**

STEREO

Jetzt aktuell am Kiosk.

Bestellen Sie noch heute unter
Tel. 02251-6504615 oder
www.nitschke-verlag.de

www.stereo.de

